

**L'OPTIMISATION DE LA REPONSE AUX BESOINS PSYCHOLOGIQUES
DES PATIENTES TRAITEES POUR UNE AFFECTION CANCEREUSE DU
SEIN PAR UN PROGRAMME DE FORMATION A LA COMMUNICATION
DESTINEE AUX EQUIPES DE RADIOTHERAPIE : UNE ETUDE
RANDOMISEE**

— FNRS - TELEVIE —

PROJET INTERUNIVERSITAIRE

2005

Promoteur principal : Razavi D ⁽¹⁾

Co-promoteurs radiothérapeutes : Coucke P ⁽³⁾, Scalliet P ⁽²⁾, Van Houtte P ⁽¹⁾

Co-promoteurs : Delvaux N ⁽¹⁾, Etienne AM ⁽³⁾, Reynaert C ⁽²⁾, Boniver J ⁽³⁾

⁽¹⁾ Université Libre de Bruxelles

⁽²⁾ Université Catholique de Louvain

⁽³⁾ Université de Liège

ORGANISATION GÉNÉRALE DE LA BASE DE DONNÉES :

- Questionnaires
- Codes SPSS
- Scorage
- Valeurs acceptables

Description des codes d'identification des questionnaires :

T	Eq.	I/N	Intervenant/ Patient	Eval.	Quest.

T : Temps d'évaluation

1 = Ligne de base (avant formation).

2 = Après la formation.

Eq. : Lieu d'évaluation

1 = Bordet

2 = Namur

3 = Liège

4 = Saint-Luc

Intervenant/ Patient

Code à trois chiffres pour identifier l'intervenant ou le patient, de 001 à n.

Eval. : évaluateur

Code à deux chiffres allant de 01 à n.

01 : Orly

02 : Anne-Sophie

03 : François

04 : Emilia

05 : Julie

06 : Caroline

07 : Patricia

08 : Frédérique

27 : Jennifer

10 : Jessica

Quest. : numéro du questionnaire

Code à deux chiffres de 00 à 96.

INDEX DES QUESTIONNAIRES :

Jeux de rôle

Case report 1 : Jeux de rôle des intervenants.

Rem : les codes indiqués entre parenthèses correspondent aux codes SPSS (tables).

- **Questionnaires Indépendants : Intervenant**

- 85 Questionnaire de motivation à améliorer ses stratégies de communication (M85MOTAP)
- 86 Job Stress Survey (M86JSS)
- 87 Questionnaire sociodémographique (M87SDMED)
- 88 Questionnaire de description des rôles d'information en RT (M88ROINF)
- 89 Echelle de stress des professionnels de la santé (M89MSPS)
- 90 Questionnaire de Coping (M90COPM)
- 91 M.B.I. (M91MBI)

- **Questionnaires AVANT l'entretien simulé : Intervenant**

- 81 Perception des capacités à communiquer avec un patient cancéreux (M81PCAPC)
- 82 Perception des capacités à communiquer dans un cadre interdisciplinaire (M82PCAPI)
- 83 Anticipation des conséquences de la communication avec un patient cancéreux (M83ANCO)
- 84 Anticipation des conséquences de la communication dans un cadre interdisciplinaire (M84ANCOI)

- **Questionnaires APRÈS le jeu de rôle : Intervenant**

- 92 Questionnaire de satisfaction de l'intervenant quant à la formation (M92SATFO)
- 93 Questionnaire de satisfaction concernant la mise en situation (M93SATMS)
- 94 Perception des capacités à communiquer avec l'actrice (M94CCAC)
- 95 Perception des capacités à communiquer dans un cadre interdisciplinaire avec l'actrice (M95CCACI)

- **Questionnaire Actrice APRÈS l'entretien simulé**

- 96 Questionnaire de satisfaction concernant la mise en situation (M96SACMS)

Entretiens réels

Case report 1 : Simulation (S)

- **Patiente avant (ou après*) la simulation**

- 1 H.A.D.S (P01HAD)
- 2 Questionnaire du lieu de contrôle multidimensionnel de la santé (P02MHLC)
- 3 Échelle du contrôle des émotions (P03COEM)
- 4 Questionnaire du soutien social perçu (P04SOSO)
- 5 Questionnaire de capacité à communiquer au sujet de la maladie avec les intervenants médicaux (P05CIM)
- 6 Importance accordée aux dimensions associées à la radiothérapie (P06IMPDI)
- 7 Aide souhaitée de la part de l'équipe de radiothérapie (pratique, informations, soutien) (P07AISO)
- 8 Questionnaire sociodémographique, de médication et d'aide psychologique (*) (P08RENS)
- 9 Questionnaire de coping (*) (P09COP)
- 10 Questionnaire de qualité de vie EORTC QLQ-C30 et EORTC QLQ-BR23 (*) (P10QLQ)
- 11 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P11DETP)

- **Patiente après la simulation**

- 12 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P12DETP)

- **Médecin**

- 13 Questionnaire d'informations médicales (P13INME)

Case report 2 : Les 5 premières séances de radiothérapie (P1 à P5)

- **Patiente, première séance (P1)**

AVANT la séance :

- 14 HADS (P14HAD)
- 15 Questionnaire de médication et d'aide psychologique (P15MEDI)
- 16 Questionnaire de connaissances des effets secondaires de la radiothérapie (P16EFSEC)
- 17 Questionnaire des sources d'informations (P17SOINF)
- 18 Questionnaire d'aide souhaitée de la part de l'équipe de radiothérapie (P18AISO)
- 19 Questionnaire d'aide reçue de la part de l'équipe de radiothérapie (P19AIRE)
- 20 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P35ETEM)

APRÈS la séance :

- 21 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P35ETEM)

- **Patiente, deuxième séance (P2)**

AVANT la séance :

- 22 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P35ETEM)

APRÈS la séance :

23 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P35ETEM)

- **Patiente, troisième séance (P3)**

AVANT la séance :

24 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P35ETEM)

APRÈS la séance :

25 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P35ETEM)

- **Patiente, quatrième séance (P4)**

26 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P35ETEM)

APRÈS la séance :

27 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P35ETEM)

- **Patiente, cinquième séance (P5)**

AVANT la séance :

28 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P35ETEM)

APRÈS la séance :

29 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P35ETEM)

30 HADS (P30HAD)

31 Questionnaire de symptômes et d'attribution (P31SYMP)

32 Questionnaire de médication et d'aide psychologique (P32MEDI)

33 Questionnaire d'aide souhaitée de la part de l'équipe de radiothérapie (P33AISO)

34 Questionnaire d'aide reçue de la part de l'équipe de radiothérapie (P34AIRE)

35 État émotionnel de la patiente : première semaine (à remplir par le chercheur)
(P35ETEM)

Case report 3 : Les 5 dernières séances de radiothérapie (de D1 à D5)

- **Patiente, séance fin de traitement -5 jours (D1)**

AVANT la séance :

36 HADS (P36HAD)

37 Questionnaire de symptômes et d'attribution (P37SYMP)

38 Questionnaire de médication et d'aide psychologique (P38MEDI)

39 Questionnaire d'aide souhaitée de la part de l'équipe de radiothérapie (P39AISO)

40 Questionnaire d'aide reçue de la part de l'équipe de radiothérapie (P40AIRE)

41 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P61ETEM)

APRÈS la séance :

42 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P61ETEM)

- **Patiente, séance fin de traitement -4 jours (D2)**

AVANT la séance :

43 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P61ETEM)

APRÈS la séance :

44 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P61ETEM)

- **Patiente, séance fin de traitement -3 jours (D3)**

AVANT la séance :

45 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P61ETEM)

APRÈS la séance :

46 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P61ETEM)

- **Patiente, séance fin de traitement -2 jours (D4)**

AVANT la séance :

47 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P61ETEM)

APRÈS la séance :

48 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P61ETEM)

- **Patiente, dernière séance (D5)**

AVANT la séance :

49 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P61ETEM)

APRÈS la séance :

50 Visual Analogic Scale de l'état émotionnel de la patiente (P61ETEM)

51 HADS (P51HAD)

52 Questionnaire de connaissance des effets secondaires de la radiothérapie (P52EFSEC)

53 Questionnaire du lieu de contrôle multidimensionnel de la santé (P53MHLC)

54 Questionnaire de qualité de vie EORTC QLQ-C30 et EORTC QLQ-BR23 (P54QLQ)

55 Questionnaire de symptômes et d'attribution (P55SYMP)

56 Questionnaire de médication et d'aide psychologique (P56MEDI)

57 Questionnaire des sources d'informations (P57SOINF)

58 Questionnaire d'aide reçue de la part de l'équipe de radiothérapie (P58AIRE)

59 Questionnaire d'aide souhaitée de la part de l'équipe de radiothérapie (P59AISO)

60 Questionnaire de satisfaction EORTC-SAT35/RT (P60SATP)

61 Etat émotionnel de la patiente : dernière semaine (récapitulatif) (P61ETEM)

62 Aide psychologique à la patiente (P62AIDPA)

Tableau récapitulatif

Questionnaire	Temps	Numéro
Jeux de rôle		
Questionnaire de motivation à améliorer ses stratégies de communication	T1	85
Job Stress Survey	T1	86
Questionnaire sociodémographique	T1	87
Questionnaire de description des rôles d'information en RT	T1	88
Echelle de stress des professionnels de la santé	T1	89
Questionnaire de Coping (Equipe)	T1	90
M.I.B.	T1	91
Perception des capacités à communiquer avec un patient cancéreux	Avant l'entretien	82
Perception des capacités à communiquer dans un cadre interdisciplinaire	Avant l'entretien	82
Anticipation des conséquences de la communication avec un patient cancéreux	Avant l'entretien	83
Anticipation des conséquences de la communication dans un cadre interdisciplinaire	Avant l'entretien	84
Questionnaire de satisfaction concernant la mise en situation	Après l'entretien	93
Perception des capacités à communiquer avec l'actrice	Après l'entretien	94
Perception des capacités à communiquer dans un cadre interdisciplinaire avec l'actrice	Après l'entretien	95
Questionnaire de satisfaction concernant la mise en situation	Après l'entretien (actrice)	96

Réels		
HADS	S	01
	P1	14
	P5	30
	D1	36
	D5	51
MHLC	S	02
	D5	53
Contrôle des émotions	S	03
Soutien social perçu	S	04
Questionnaire de capacité à communiquer au sujet de la maladie avec les intervenants médicaux	S	05
Importance accordée aux dimensions associées à la radiothérapie	S	06
Aide souhaitée de la part de l'équipe de radiothérapie (pratique, informations, soutien)	S	07
	P5	33
	D1	39
		59
Questionnaire sociodémographique	S	08
Questionnaire de médication et d'aide psychologique	S	08
	P1	15
	P5	32
	D1	38
	D5	56
Questionnaire de coping	S	09
Questionnaire de qualité de vie EORTC QLQ-C30 et BR23	S	10
	D5	54
VAS état émotionnel de la patiente	S avant séance	11
	S après séance	12
	P1 avant séance	20
	P1 après séance	21
	P2 avant séance	22
	P2 après séance	23
	P3 avant séance	24
	P3 après séance	25
	P4 avant séance	26
	P4 après séance	27
	P5 avant séance	28
	P5 après séance	29
	D1 avant séance	41
	D1 après séance	42
	D2 avant séance	43
	D2 après séance	44
	D3 avant séance	45
	D3 après séance	46

	D4 avant séance	47
	D4 après séance	48
	D5 avant séance	49
	D5 après séance	50
Questionnaire d'informations médicales	P1	17
	D5	57
Questionnaire de connaissance de la radiothérapie	P1	16
	D5	52
Questionnaire d'aide reçue de la part de l'équipe de radiothérapie	P1	19
	P5	34
	D1	40
	D5	58
Questionnaire de symptômes et d'attribution	P5	31
	D1	37
	D5	55
Questionnaire de satisfaction EORTC-SAT35/RT	D5	60
Feuille récapitulative VAS	/	61
Feuille récapitulative aide psychologique	/	62

CODES SPSS :

Tables :

Quand on ouvre la base de données : les tables apparaissent

Chaque fichier correspond à un questionnaire, la première lettre indique si le questionnaire est administré au médecin (M) ou à la patiente (P). Après la lettre, suit un nombre variant entre 00 et 62 qui correspond au numéro du questionnaire dans le case report. Suit ensuite le code abrégé du questionnaire (reprenant souvent les premières lettres de l'intitulé du questionnaire).

Données :

Lorsqu'on ouvre une table, apparaît d'abord le code d'identification de la patiente :

Temps (1 ou 2), Equipe (1 ou 2), Inclus/non inclus (inclus=1), Numéro du patient/intervenant (001 à n), numéro de l'évaluateur (01 à 10) et le numéro du questionnaire (00 à 62).

Dans la deuxième colonne figure la date de passation du questionnaire.

Les colonnes suivantes correspondent aux données du questionnaire :

Les lettres correspondent au nom du questionnaire, suivent ensuite le numéro de l'item et enfin, le numéro du questionnaire.

Par exemple : Ha0301 correspond aux réponses au troisième item de l'HADS numéro 01, passé lors de la simulation.

Echelles dans SPSS :

Pour certains questionnaires, des échelles sont calculées dans SPSS.

Codes variables FNRS 3

Jeux de rôle- Médecins et actrice

Questionnaires indépendants : intervenant

85 Questionnaire de motivation à améliorer ses stratégies de communication

MOTA0185 : motivation à mieux communiquer avec un patient cancéreux, Qaire 85.

MOTA0285 : motivation à améliorer ses capacités au niveau du travail interdisciplinaire, Qaire 85

86 Job Stress Survey

JS0186 à JS6086 : items 1 à 60 du questionnaire 60

JSS-S : intensité du stress au travail

JSS-F : fréquence d'apparition du stress au travail

PRESS-S : sévérité de la pression au travail

PRESS-F : fréquence d'apparition de la pression au travail

PRESS-X : index de pression au travail

LS-S : sévérité du stress lié au support organisationnel

LS-F : fréquence du stress lié au support organisationnel

LS-X : index de support organisationnel

JSS-X : indice de stress au travail

87 Questionnaire sociodémographique

Danai : Date de naissance

Sexe : Sexe (1= homme, 2=femme)

INTNOM : initiale nom

INTPNO : initiale prénom

langma : langue maternelle (1= français, 2=néerlandais, 3=allemand, 4= autre)

langco : langue courante (1= français, 2=néerlandais, 3=allemand, 4=autre)

Sitfam : situation familiale (1=vivant seul, 2= vivant en couple, 3= vivant en famille)

Profint : profession (1=secrétaire d'accueil, 2=infirmier, technologue ou autre, 3=radiothérapeute, 4=médecin assistant, 5=dosimétriste, 6=physicien, 7=autre)

Anfor : nombre d'années de formation dans la profession

Mofor : nombre de mois de formation dans la profession

Anser : nombre d'années dans le service

Moser : nombre de mois dans le service

Anpro : nombre d'année de pratique de la profession

Mopro : nombre de mois de pratique de la profession

Anpca : nombre d'années de travail avec des patients cancéreux
Mopca : nombre de mois de travail avec des patients cancéreux
PCTCS : pourcentage de patientes cancéreuses du sein
Regtra : régime de travail dans le service (1=temps plein, 2=trois-quart temps, 3=mi-temps, 4=quart-temps, 5=autre)
Fpsy : connaissance dans le domaine de la psychologie
Fpsygro : connaissance dans le domaine psy par groupe de formation
Fpsycon : connaissance dans le domaine psy par conférence
Fpsylec : connaissance dans le domaine psy par des lectures
Find : connaissance dans le domaine du travail interdisciplinaire
Findgro : connaissance dans le domaine du travail interdisciplinaire par groupe de formation
Findcon : connaissance dans le domaine du travail interdisciplinaire par conférence
Findlec : connaissance dans le domaine du travail interdisciplinaire par des lectures

88 Questionnaire de description des rôles d'information en RT

IR0188 à IR1688 : items radiothérapeutes
II0188 à II1688 : items personnel infirmier
IS0188 à IS1688 : items secrétaires d'accueil
IP0188 à IP1688 : items physiciens/dosimétristes

89 Echelle de stress des professionnels de la santé

SPSM0189 à SPSM4289
Charge de travail : items 1, 8, 15, 22, 29, 36
Difficultés liées au patient : items 9, 16, 23
Conflits de travail à domicile : items 7, 14, 21, 42
Structure et processus organisationnel : items 3, 10, 24, 31, 38
Relations et conflits avec les autres professionnels : items 4, 11, 25, 32, 39
Manque de ressources : items 5, 12, 19, 26, 33, 40
Doute de soi-même : items 6, 13, 20, 27, 34, 41

90 Questionnaire de Coping

Copf90 : coping centré sur le problème, Qaire 90
Coef90 : coping centré sur les émotions, Qaire 90
Coss90 : coping centré sur le soutien social, Qaire 90

91 M.B.I.

MB0191 à MB2291 : items 1 à 22 du questionnaire 91.
Épuisement professionnel (items 1, 2, 3, 6, 8, 13, 14, 16, 20)
Dépersonnalisation (items 5, 10, 11, 15, 22)
Accomplissement personnel (items 4, 9, 12, 17, 18, 19, 21)

Questionnaire AVANT l'entretien simulé : intervenant

81 Perception des capacités à communiquer avec un patient cancéreux

CC0181 à CC0681 : items 1 à 6 du questionnaire 81. Questionnaire créé par l'équipe de recherche.

82 Perception des capacités à communiquer dans un cadre interdisciplinaire

CI0182 à CI1082 : items de 1 à 10 du questionnaire 82. Questionnaire créé par l'équipe de recherche.

83 Anticipation des conséquences de la communication avec un patient cancéreux

AC0183 à AC1583 : items 1 à 15 du questionnaire 83. Questionnaire créé par l'équipe de recherche.

84 Anticipation des conséquences de la communication dans un cadre interdisciplinaire

AI0184 à AI1084 : items 1 à 10 du questionnaire 84. Questionnaire créé par l'équipe de recherche.

Questionnaire après le jeu de rôle : intervenant

92 Questionnaire de satisfaction de l'intervenant quant à la formation

SF0192 à SF1992 : items 1 à 19 du questionnaire 92.

93 Questionnaire de satisfaction concernant la mise en situation

SJ0193 à SJ1293 : items 1 à 12 du questionnaire 93.

94 Perception des capacités à communiquer avec l'actrice

CCJ0194 à CCJ0694 : items 1 à 6 du questionnaire 94.

95 Perception des capacités à communiquer dans un cadre interdisciplinaire avec l'actrice.

CIJ0195 à CIJ1095 : items 1 à 10 du questionnaire 95.

Questionnaire actrice après l'entretien simulé

96 Questionnaire de satisfaction concernant la mise en situation

SJ0196 à SJ1296 : items 1 à 12 du questionnaire 96.

Questionnaire patient

Questionnaire avant (ou après) la simulation

01 HADS

Haan01: HADS anxiété

Hade01: HADS dépression

Hato01: HADS total (détresse)

02 Lieu de contrôle multidimensionnel de la santé

Mhin02: score échelle d'internalité

Mhch02: score échelle de chance

Mhpo02: score échelle du pouvoir des autres

Mhti02: score d'internalité (ratio : IHLC/ (PHLC+CHLC))

03 Echelle de contrôle des émotions

1 : presque jamais ; 2 : parfois ; 3 : souvent ; 4 : presque toujours

ecol0103 : échelle de colère – item 1, Qaire 03

ecol0203 : échelle de colère – item 2, Qaire 03

ecol0303 : échelle de colère – item 3, Qaire 03

ecol0403 : échelle de colère – item 4, Qaire 03

ecol0503 : échelle de colère – item 5, Qaire 03

ecol0603 : échelle de colère – item 6, Qaire 03

ecol0703 : échelle de colère – item 7, Qaire 03

etri0103 : échelle de tristesse – item 1, Qaire 03

etri0203 : échelle de tristesse – item 2, Qaire 03

etri0303 : échelle de tristesse – item 3, Qaire 03

etri0403 : échelle de tristesse – item 4, Qaire 03

etri0503 : échelle de tristesse – item 5, Qaire 03

etri0603 : échelle de tristesse – item 6, Qaire 03

etri0703 : échelle de tristesse – item 7, Qaire 03

eanx0103 : échelle d'anxiété – item 1, Qaire 03

eanx0203 : échelle d'anxiété – item 2, Qaire 03

eanx0303 : échelle d'anxiété – item 3, Qaire 03

eanx0403 : échelle d'anxiété – item 4, Qaire 03

eanx0503 : échelle d'anxiété – item 5, Qaire 03

eanx0603 : échelle d'anxiété – item 6, Qaire 03

eanx0703 : échelle d'anxiété – item 7, Qaire 03

04 Soutien social perçu

SP0104 : soutien pratique – item conjoint/partenaire, Qaire 04

SP0204 : soutien pratique – item père/mère, Qaire 04

SP0304 : soutien pratique – item frère/sœur, Qaire 04

SP0404 : soutien pratique – item enfant, Qaire 04

SP0504 : soutien pratique – item ami, Qaire 04

SP0604 : soutien pratique – item connaissance, Qaire 04

SP0704 : soutien pratique – item collègue, Qaire 04

SP0804 : soutien pratique – item autre proche, Qaire 04

SP0904 : soutien pratique – item médecin généraliste, Qaire 04
 SP1004 : soutien pratique – item médecin spécialiste, Qaire 04
 SP1104 : soutien pratique – item psychiatre, Qaire 04
 SP1204 : soutien pratique – item psychologue, Qaire 04
 SP1304 : soutien pratique – item assistant social, Qaire 04
 SP1404 : soutien pratique – item kinésithérapeute, Qaire 04
 SP1504 : soutien pratique – item aide ménagère, Qaire 04
 SP1604 : soutien pratique – item autre professionnel, Qaire 04
 SI0104 : soutien informationnel – item conjoint/partenaire, Qaire 04
 SI0204 : soutien informationnel – item père/mère, Qaire 04
 SI0304 : soutien informationnel – item frère/sœur, Qaire 04
 SI0404 : soutien informationnel – item enfant, Qaire 04
 SI0504 : soutien informationnel – item ami, Qaire 04
 SI0604 : soutien informationnel – item connaissance, Qaire 04
 SI0704 : soutien informationnel – item collègue, Qaire 04
 SI0804 : soutien informationnel – item autre proche, Qaire 04
 SI0904 : soutien informationnel – item médecin généraliste, Qaire 04
 SI1004 : soutien informationnel – item médecin spécialiste, Qaire 04
 SI1104 : soutien informationnel – item psychiatre, Qaire 04
 SI1204 : soutien informationnel – item psychologue, Qaire 04
 SI1304 : soutien informationnel – item assistant social, Qaire 04
 SI1404 : soutien informationnel – item kinésithérapeute, Qaire 04
 SI1504 : soutien informationnel – item aide ménagère, Qaire 04
 SI1604 : soutien informationnel – item autre professionnel, Qaire 04
 SE0104 : soutien émotionnel – item conjoint/partenaire, Qaire 04
 SE0204 : soutien émotionnel – item père/mère, Qaire 04
 SE0304 : soutien émotionnel – item frère/sœur, Qaire 04
 SE0404 : soutien émotionnel – item enfant, Qaire 04
 SE0504 : soutien émotionnel – item ami, Qaire 04
 SE0604 : soutien émotionnel – item connaissance, Qaire 04
 SE0704 : soutien émotionnel – item collègue, Qaire 04
 SE0804 : soutien émotionnel – item autre proche, Qaire 04
 SE0904 : soutien émotionnel – item médecin généraliste, Qaire 04
 SE1004 : soutien émotionnel – item médecin spécialiste, Qaire 04
 SE1104 : soutien émotionnel – item psychiatre, Qaire 04
 SE1204 : soutien émotionnel – item psychologue, Qaire 04
 SE1304 : soutien émotionnel – item assistant social, Qaire 04
 SE1404 : soutien émotionnel – item kinésithérapeute, Qaire 04
 SE1504 : soutien émotionnel – item aide ménagère, Qaire 04
 SE1604 : soutien émotionnel – item autre professionnel, Qaire 04

05 Capacité à communiquer au sujet de la maladie avec les intervenants médicaux

CM0105 : Communication – item 1, Qaire 05
 CM0205 : Communication – item 2, Qaire 05
 CM0305 : Communication – item 3, Qaire 05
 CM0405 : Communication – item 4, Qaire 05
 CM0505 : Communication – item 5, Qaire 05

06 Importance accordée aux dimensions associées à la RT

IR0106 : importance des dimensions RT – item 1, Qaire 06
IR0206 : importance des dimensions RT – item 2, Qaire 06
IR0306 : importance des dimensions RT – item 3, Qaire 06
IR0406 : importance des dimensions RT – item 4, Qaire 06
IR0506 : importance des dimensions RT – item 5, Qaire 06
IR0606 : importance des dimensions RT – item 6, Qaire 06
IR0706 : importance des dimensions RT – item 7, Qaire 06
IR0806 : importance des dimensions RT – item 8, Qaire 06
IR0906 : importance des dimensions RT – item 9, Qaire 06
IR1006 : importance des dimensions RT – item 10, Qaire 06
IR1106 : importance des dimensions RT – item 11, Qaire 06
IR1206 : importance des dimensions RT – item 12, Qaire 06
IR1306 : importance des dimensions RT – item 13, Qaire 06
IR 1406 : importance des dimensions RT – item 14, Qaire 06
IR1506 : importance des dimensions RT – item 15, Qaire 06
IR1606 : importance des dimensions RT – item 16, Qaire
IR1706 : importance des dimensions RT – item 17, Qaire 06
IR1806 : importance des dimensions RT – item 18, Qaire 06
IR1906 : importance des dimensions RT – item 19, Qaire 06
IR2006 : importance des dimensions RT – item 20, Qaire 06
IR2106 : importance des dimensions RT – item 21, Qaire 06
IR2206 : importance des dimensions RT – item 22, Qaire 06
IR2306 : importance des dimensions RT – item 23, Qaire 06
IR2406 : importance des dimensions RT – item 24, Qaire 06
IR2506 : importance des dimensions RT – item 25, Qaire 06
IR2606 : importance des dimensions RT – item 26, Qaire 06
IR2706 : importance des dimensions RT – item 27, Qaire 06
IR2806 : importance des dimensions RT – item 28, Qaire 06
IR2906 : importance des dimensions RT – item 29, Qaire 06
IR3006 : importance des dimensions RT – item 30, Qaire 06
IR3106 : importance des dimensions RT – item 31, Qaire 06
IR3206 : importance des dimensions RT – item 32, Qaire 06
IR3306 : importance des dimensions RT – item 33, Qaire 06
IR3406 : importance des dimensions RT – item 34, Qaire 06
IR3506 : importance des dimensions RT – item 35, Qaire 06
IR3606 : importance des dimensions RT – item 36, Qaire 06
IR3706 : importance des dimensions RT – item 37, Qaire 06

07 Aide souhaitée de la part de l'équipe de RT

ASRP07 : aide pratique souhaitée de la part du médecin, Qaire 07
ASRI07 : aide informationnelle souhaitée de la part du médecin, Qaire 07
ASRE07 : aide émotionnelle souhaitée de la part du médecin, Qaire 07
ASIP07 : aide pratique souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 07
ASII07 : aide informationnelle souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 07
ASIE07 : aide émotionnelle souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 07
ASSP07 : aide pratique souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 07
ASSI07 : aide informationnelle souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 07
ASSE07 : aide émotionnelle souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 07

08 Questionnaire sociodémographique, de médication et d'aide psychologique

Item :

1. langma : langue maternelle (1: français ; 2: néerlandais ; 3 : allemand ; 4 : autre)
2. langco: langue courante (1: français ; 2: néerlandais ; 3 : allemand ; 4 : autre)
3. danai: date de naissance
4. orcul: origine culturelle (1 : Eu occ ; 2 : Eu de l'Est ; 3 : Proche et Moyen-Orient ; 4 : Maghreb ; 5 : Afrique ; 6 : Asie ; 7 : Autres)
5. sitmar : situation maritale (1 : célibataire ne vivant pas en couple ; 2 : mariée ou vivant en couple ; 3 : séparée, divorcée ou veuve ne vivant pas en couple ; 4 : séparée, divorcée ou veuve et remariée ou vivant en couple)
6. enfants: enfants (1 : oui ; 2 : non)
7. aenf: nbr d'enfants... (0a3 : de 0 à moins de 3 ans, 3a6 : de 3 à moins de 6 ans, 6A12 : de 6 à moins de 12 ans, 1218 : de 12 à moins de 18 ans, 1825 : de 18 à moins de 25 ans, 25 : de 25 ans et plus).
8. habiau: vit avec d'autres personnes (1 : oui ; 2 : non)
9. habiau1: époux/partenaire
10. habiau2: enfants
11. habiau3: parents
12. habiau4: frère et sœur
13. habiau5: autres mbr de la famille
14. habiau6: ami(e)(s)
15. habiau7: colocataire
16. habiau8: autres
17. nivet: Niv d'étude le plus élevé (1 : ens primaire ou moins ; 2 : ens secondaire inf ; 3 : ens secondaire sup ; 4 : ens univ ou sup partiel ; 5 : ens univ ou sup ; 6 : ens post-univ)
18. stapr : activité actuelle : (1 : temps plein ; 2 : temps partiel ; 3 : incapacité de travail ; 4 : invalidité ; 5 : rechercher d'1 emploi (sans alloc chômage) ; 6 : rechercher d'1 emploi (avec alloc chômage) ; 7 : étudiante ; 8 : femme au foyer ; 9 : pré-retraîtée/retraîtée ; 10 : Autres)

19. prof : profession (1 : ouvrière ; 2 : employée ou fonctionnaire ; 3 : cadre ou haut fonctionnaire ; 4 : indépdt/aidant ou profession libérale ; 5 : femme au foyer, sans emploi, étudiante ; 6 : autre.
20. nivetco: scolarité conjoint
21. profco : profession conjoint
22. acharg: à charge des parents (1 : oui ; 2 : non)
23. nivetpe: scolarité père
24. profper: profession père
25. nivetme: scolarité mère
26. profmer: profession mère
27. MEDANX08: anxiolytique (ANXAN08 : nb d'années, ANXMO08 : nb de mois, ANXJO08 : nb de jours).
28. MEDADE08: antidépresseur (ADEAN08 : nb d'années, ADEMO08 : nb de mois, ADEJO08 : nb de jours).
29. MEDPSY08: autre psychotrope (PSYAN08 : nb d'années, PSYMO08 : nb de mois, PSYJO08 : nb de jours).

09 Coping

copf09 : coping centré sur le problème, Qaire 09
 coef09 : coping centré sur les émotions, Qaire 09
 coss09 : coping centré sur le soutien social, Qaire 09

10 Qualité de vie EORTC QLQ-C30 et EORTC QLQ-BR23

QL0110 à QL3010 : items de Qualité de vie QLQ-C30, Qaire 10
 QL3110 à QL5310 : items de Qualité de vie QLQ-BR23, Qaire 10
 C30

Echelle globale QoL : items 29 et 30
 Fonctionnement physique : items 1 à 5
 Fonctionnement du rôle : items 6 et 7
 Fonctionnement émotionnel : items 21 à 24
 Fonctionnement cognitif : items 20 et 25
 Fonctionnement social : items 26 et 27
 Fatigue : items 10, 12, 18
 Nausée et vomissements : items 14 et 15
 Douleurs : items 9 et 19
 Dyspnée : item 8
 Insomnie : item 11
 Perte d'appétit : item 13
 Constipation : item 16

Diarrhée : item 17

Difficultés financières : item 28

BR23

Image du corps : items 9 à 12

Fonctionnement sexuel : items 14 et 15

Satisfaction sexuelle : item 16

Perspective future : item 13

Effets secondaires de la thérapie systémique : items 1 à 4 et 6 à 8

Symptômes sein : items 20 à 23

Symptômes bras : items 17 à 19

Mécontentement face à la perte des cheveux : item 5

11 VAS état émotionnel de la patiente

Après simulation

12 VAS état émotionnel de la patiente

Questionnaire médecin

13 Informations médicales

Items : 1 : oui ; 2 : non

1. numed : identifiant du soignant
2. sittum: localisation de la tumeur
3. sppt: stade pathol de la tumeur (T), sppn : stade de la tumeur(N)
4. numdiag: tps écoulé depuis le diagnostic (en mois)
5. suponc : autre affection onco
6. supchr : autre affection chronique
7. dacoïn : date consult RT
8. trsi : tumorectomie simple
9. trgs : tumorectomie avec ganglion sentinelle
10. trea : tumorectomie avec évidemment axillaire
11. masi : mastectomie simple
12. mama : mastectomie radicale selon Madden
13. chna : chimio néoadjuvante
14. chad : chimio adjuvante
15. horm : hormonothérapie
16. thbi : thérapie biologique (Herceptine)
17. traut : autres traitements
18. nbtosea : nbr total de séance de RT prévues (hors boost)
19. zisep : zone à irradier sein/paroi
20. zicmi : zone à irradier chaîne mammaire interne
21. ziais : zone à irradier aire ganglionnaire sus claviculaire
22. zicoax : zone à irradier complément axillaire
23. boost : boost

24. boption : boost option (RT externe, curiethérapie per opératoire, curiethérapie post RT externe

nbresea : nbr de séances

25. tadno : traitement anti-douleur actuel non-opiacé

26. tadop : traitement anti-douleur actuel opiacé

27. tadau : autre.

Questionnaire patient : séance 1

Avant séance 1

14 HADS

Haan14: HADS anxiété

Hade14: HADS dépression

Hato14: HADS total (détresse)

15 Médication et aide psychologique

medanx15: medication anxiolytique (oui – non)

medade15: medication antidépresseur (oui – non)

medpsy15: medication psychotrope (oui – non)

anxan15: anxiolytique, nb d'années

anxmo15: anxiolytique, nb de mois

anxjo15: anxiolytique nb de jours

adean15: antidépresseur, nb d'années

ademo15: antidépresseur, nb de mois

adejo15: antidépresseur, nb de jours

psyan15 : autre psychotropes, nb d'années

psymo15 : autres psychotropes, nb de mois

psyjo15 : autres psychotropes, nb de jours

16 Connaissances des effets secondaires de la RT

sf0116: ongles cassants (faux)

sv0216: gonflement du bras (vrai)

sf0316: maux de tête (faux)

sf0416 : allergies (faux)

sf0516: tiraillements au niveau du bras (vrai)

sv0616 : douleurs au niveau de la zone traitée (vrai)

sv0716: pigmentation brune au niveau de la zone traitée (vrai)

sv0816: lancements au niveau de la zone traitée (vrai)

sv0916: troubles du sommeil (faux)

sf1016: asthme (faux)

sf1116: sensation de chaleur au niveau de la zone traitée (vrai)

sv1216: essoufflements (faux)

sf1316: nervosité (faux)

sf1416: toux (vrai)

sv1516: rougeurs au niveau de la zone traitée (vrai)

sv1616: vertiges (faux)

sf1716: perte de souplesse de la peau au niveau de la zone traitée (vrai)

sv1816: difficultés à avaler (vrai)

sv1916: troubles de la concentration (faux)

sf2016 : brûlures au niveau de la zone traitée (vrai)

sv2116 : transpiration (faux)

sf2216 : troubles de la vue (faux)

sf2316 : diarrhée (faux)

sf2416 : gonflement du sein (œdème) (vrai)

sv2516 : pertes de mémoire (faux)

sf2616 : suintement au niveau de la zone traitée (vrai)

sv2716 : fatigue (vrai)
sv2816 : nausées (vrai)
sv2916 : perte de cheveux (faux)
sf3016 : perte d'appétit (faux)

17 Sources d'informations

SI0117 : consultation avec le radiothérapeute
SI0217 : intervenants médicaux de l'équipe de radiothérapie
SI0317 : intervenants médicaux hors de l'équipe de radiothérapie
SI0417 : membres de la famille ou amis
SI0517 : associations
SI0617 : brochures médicales
SI0717 : internet
SI0817 : médias (télévision, magazines, ...)
SI0917 : livres spécialisés
SI1017 : témoignages
SI1117 : autre(s)

18 Aide souhaitée de la part de l'équipe de RT

ASRP18 : aide pratique souhaitée de la part du médecin, Qaire 18
ASRI18 : aide informationnelle souhaitée de la part du médecin, Qaire 18
ASRE18 : aide émotionnelle souhaitée de la part du médecin, Qaire 18
ASIP18 : aide pratique souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 18
ASII18 : aide informationnelle souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 18
ASIE18 : aide émotionnelle souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 18
ASSP18 : aide pratique souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 18
ASSI18 : aide informationnelle souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 18
ASSE18 : aide émotionnelle souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 18

19 Aide reçue de la part de l'équipe de RT

ARRP19 : aide pratique reçue de la part du médecin, Qaire 19
ARRI19 : aide informationnelle reçue de la part du médecin, Qaire 19
ARRE19 : aide émotionnelle reçue de la part du médecin, Qaire 19
ARIP19 : aide pratique reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 19
ARII19 : aide informationnelle reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 19
ARIE19 : aide émotionnelle reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 19
ARSP19 : aide pratique reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 19
ARSI19 : aide informationnelle reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 19
ARSE19 : aide émotionnelle reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 19

20 VAS état émotionnel de la patiente

Après séance 1

21 VAS état émotionnel de la patiente

Questionnaire patient : séance 2

Avant séance 2

22 VAS état émotionnel de la patiente

Après séance 2

23 VAS état émotionnel de la patiente

Questionnaire patient : séance 3

Avant séance 3

24 VAS état émotionnel de la patiente

Après séance 3

25 VAS état émotionnel de la patiente

Questionnaire patient : séance 4

Avant séance 4

26 VAS état émotionnel de la patiente

Après séance 4

27 VAS état émotionnel de la patiente

Questionnaire patient : séance 5

28 VAS état émotionnel de la patiente

29 VAS état émotionnel de la patiente

30 HADS

Haan30: HADS anxiété

Hade30: HADS depression

Hato30: HADS total (détresse)

31 Questionnaire d'informations médicales complété par la patiente

Ssf0131 : ongles cassants

Ssv0231 : gonflements du bras

Ssf0331 : maux de tête

Ssf0431 : allergies

Ssv0531 : tiraillements au niveau du bras

Ssv0631 : douleurs au niveau de la zone traitée

Ssv0731 : pigmentation brune au niveau de la zone traitée

Ssv0831 : lancements au niveau de la zone traitée

Ssf0931 : troubles du sommeil

Ssf1031 : asthme

Ssv1131 : sensation de chaleur au niveau de la zone traitée

Ssf1231 : essoufflements

Ssf1331 : nervosité

Ssv1431 : toux

Ssv1531 : rougeurs au niveau de la zone traitée

Ssv1631 : vertiges

Ssv1731 : perte de souplesse au niveau de la zone traitée

Ssv1831 : difficultés à avaler

Ssf1931 : troubles de la concentration

Ssf2031 : brûlures au niveau de la zone traitée

Ssf2131 : transpiration

Ssf2231 : troubles de la vue

Ssf2331 : diarrhée
 Ssv2431 : gonflement du sein (œdème)
 Ssf2531 : pertes de mémoire
 Ssv2631 : suintement au niveau de la zone traitée
 Ssv2731 : fatigue
 Ssv2831 : nausées
 Ssf2931 : perte de cheveux
 Ssf3031 : perte d'appétit
 Rsf0131 : ongles cassants, attribution radiothérapie
 Rsv0231 : gonflements du bras, attribution radiothérapie
 Rsf0331 : maux de tête, attribution radiothérapie
 Rsf0431 : allergies, attribution radiothérapie
 Rsv0531 : tiraillements au niveau du bras, attribution radiothérapie
 Rsv0631 : douleurs au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
 Rsv0731 : pigmentation brune au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
 Rsv0831 : lancements au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
 Rsf0931 : troubles du sommeil, attribution radiothérapie
 Rsf1031 : asthme, attribution radiothérapie
 Rsv1131 : sensation de chaleur au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
 Rsf1231 : essoufflements, attribution radiothérapie
 Rsf1331 : nervosité, attribution radiothérapie
 Rsv1431 : toux, attribution radiothérapie
 Rsv1531 : rougeurs au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
 Rsv1631 : vertiges, attribution radiothérapie
 Rsv1731 : perte de souplesse au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
 Rsv1831 : difficultés à avaler, attribution radiothérapie
 Rsf1931 : troubles de la concentration, attribution radiothérapie
 Rsf2031 : brûlures au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
 Rsf2131 : transpiration, attribution radiothérapie
 Rsf2231 : troubles de la vue, attribution radiothérapie
 Rf2331 : diarrhée, attribution radiothérapie
 Rsv2431 : gonflement du sein (œdème), attribution radiothérapie
 Rsf2531 : pertes de mémoire, attribution radiothérapie
 Rsv2631 : suintement au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
 Rsv2731 : fatigue, attribution radiothérapie
 Rsv2831 : nausées, attribution radiothérapie
 Rsf2931 : perte de cheveux, attribution radiothérapie
 Rsf3031 : perte d'appétit, attribution radiothérapie

32 Médication et aide psychologique

medanx32: medication anxiolytique (oui – non)
 medade32: medication antidépresseur (oui – non)
 medpsy32: medication psychotrope (oui – non)
 anxan32: anxiolytique, nb d'années
 anxmo32: anxiolytique, nb de mois
 anxjo32: anxiolytique nb de jours
 adean32: antidépresseur, nb d'années
 ademo32: antidépresseur, nb de mois
 adejo32: antidépresseur, nb de jours
 psyan32 : autre psychotropes, nb d'années

psymo32 : autres psychotropes, nb de mois
psyjo32 : autres psychotropes, nb de jours

33 Aide souhaitée de la part de l'équipe de RT

ASRP33 : aide pratique souhaitée de la part du médecin, Qaire 18
ASRI33 : aide informationnelle souhaitée de la part du médecin, Qaire 18
ASRE33 : aide émotionnelle souhaitée de la part du médecin, Qaire 18
ASIP33 : aide pratique souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 18
ASII33 : aide informationnelle souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 18
ASIE33 : aide émotionnelle souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 18
ASSP33 : aide pratique souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 18
ASSI33 : aide informationnelle souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 18
ASSE33 : aide émotionnelle souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 18

34 Aide reçue de la part de l'équipe de RT

ARRP34 : aide pratique reçue de la part du médecin, Qaire 34
ARRI34 : aide informationnelle reçue de la part du médecin, Qaire 34
ARRE34 : aide émotionnelle reçue de la part du médecin, Qaire 34
ARIP34 : aide pratique reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 34
ARII34 : aide informationnelle reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 34
ARIE34 : aide émotionnelle reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 34
ARSP34 : aide pratique reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 34
ARSI34 : aide informationnelle reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 34
ARSE34 : aide émotionnelle reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 34

35 Etat émotionnel de la patiente : première semaine

VASANX20 : VAS anxiété, 1^{ère} séance, avant séance
VASANX21 : VAS anxiété, 1^{ère} séance, après séance
VASANX22 : VAS anxiété, 2^{ème} séance, avant séance
VASANX23 : VAS anxiété, 2^{ème} séance, après séance
VASANX24 : VAS anxiété, 3^{ème} séance, avant séance
VASANX25 : VAS anxiété, 3^{ème} séance, après séance
VASANX26 : VAS anxiété, 4^{ème} séance, avant séance
VASANX27 : VAS anxiété, 4^{ème} séance, après séance
VASANX28 : VAS anxiété, 5^{ème} séance, avant séance
VASANX29 : VAS anxiété, 5^{ème} séance, après séance
VASTRI21 : VAS tristesse, 1^{ère} séance, avant séance
VASTRI22 : VAS tristesse, 1^{ère} séance, après séance
VASTRI23 : VAS tristesse, 2^{ème} séance, avant séance
VASTRI24 : VAS tristesse, 2^{ème} séance, après séance
VASTRI25 : VAS tristesse, 3^{ème} séance, avant séance
VASTRI26 : VAS tristesse, 3^{ème} séance, après séance
VASTRI27 : VAS tristesse, 4^{ème} séance, avant séance
VASTRI28 : VAS tristesse, 4^{ème} séance, après séance
VASTRI29 : VAS tristesse, 5^{ème} séance, avant séance

Questionnaire patient : séance fin de traitement -5 jours

Avant la séance fin de traitement -5 jours

36 HADS

Haan36: HADS anxiété

Hade36: HADS dépression

Hato36: HADS total (détresse)

37 Symptômes et attribution

Ssf0137 : ongles cassants

Ssv0237 : gonflements du bras

Ssf0337 : maux de tête

Ssf0437 : allergies

Ssv0537 : tiraillements au niveau du bras

Ssv0637 : douleurs au niveau de la zone traitée

Ssv0737 : pigmentation brune au niveau de la zone traitée

Ssv0837 : lancements au niveau de la zone traitée

Ssf0937 : troubles du sommeil

Ssf1037 : asthme

Ssv1137 : sensation de chaleur au niveau de la zone traitée

Ssf1237 : essoufflements

Ssf1337 : nervosité

Ssv1437 : toux

Ssv1537 : rougeurs au niveau de la zone traitée

Ssv1637 : vertiges

Ssv1737 : perte de souplesse au niveau de la zone traitée

Ssv1837 : difficultés à avaler

Ssf1937 : troubles de la concentration

Ssf2037 : brûlures au niveau de la zone traitée

Ssf2137 : transpiration

Ssf2237 : troubles de la vue

Ssf2337 : diarrhée

Ssv2437 : gonflement du sein (œdème)

Ssf2537 : pertes de mémoire

Ssv2637 : suintement au niveau de la zone traitée

Ssv2737 : fatigue

Ssv2837 : nausées

Ssf2937 : perte de cheveux

Ssf3037 : perte d'appétit

Rsf0137 : ongles cassants, attribution radiothérapie

Rsv0237 : gonflements du bras, attribution radiothérapie

Rsf0337 : maux de tête, attribution radiothérapie

Rsf0437 : allergies, attribution radiothérapie

Rsv0537 : tiraillements au niveau du bras, attribution radiothérapie

Rsv0637 : douleurs au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie

Rsv0737 : pigmentation brune au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie

Rsv0837 : lancements au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie

Rsf0937 : troubles du sommeil, attribution radiothérapie

Rsf1037 : asthme, attribution radiothérapie

Rsv1137 : sensation de chaleur au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie

Rsf1237 : essoufflements, attribution radiothérapie
Rsf1337 : nervosité, attribution radiothérapie
Rsv1437 : toux, attribution radiothérapie
Rsv1537 : rougeurs au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
Rsv1637 : vertiges, attribution radiothérapie
Rsv1737 : perte de souplesse au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
Rsv1837 : difficultés à avaler, attribution radiothérapie
Rsf1937 : troubles de la concentration, attribution radiothérapie
Rsf2037 : brûlures au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
Rsf2137 : transpiration, attribution radiothérapie
Rsf2237 : troubles de la vue, attribution radiothérapie
Rf2337 : diarrhée, attribution radiothérapie
Rsv2437 : gonflement du sein (œdème), attribution radiothérapie
Rsf2537 : pertes de mémoire, attribution radiothérapie
Rsv2637 : suintement au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
Rsv2737 : fatigue, attribution radiothérapie
Rsv2837 : nausées, attribution radiothérapie
Rsf2937 : perte de cheveux, attribution radiothérapie
Rsf3037 : perte d'appétit, attribution radiothérapie

38 Médication et aide psychologique

medanx38: medication anxiolytique (oui – non)
medade38: medication antidépresseur (oui – non)
medpsy38: medication psychotrope (oui – non)
anxan38: anxiolytique, nb d'années
anxmo38: anxiolytique, nb de mois
anxjo38: anxiolytique nb de jours
adean38: antidépresseur, nb d'années
ademo38: antidépresseur, nb de mois
adejo38: antidépresseur, nb de jours
psyan38 : autre psychotropes, nb d'années
psymo38 : autres psychotropes, nb de mois
psyjo38 : autres psychotropes, nb de jours

39 Aide souhaitée de la part de l'équipe de RT

ASRP39 : aide pratique souhaitée de la part du médecin, Qaire 39
ASRI39 : aide informationnelle souhaitée de la part du médecin, Qaire 39
ASRE39 : aide émotionnelle souhaitée de la part du médecin, Qaire 39
ASIP39 : aide pratique souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 39
ASII39 : aide informationnelle souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 39
ASIE39 : aide émotionnelle souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 39
ASSP39 : aide pratique souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 39
ASSI39 : aide informationnelle souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 39
ASSE39 : aide émotionnelle souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 39

40 Aide reçue de la part de l'équipe de RT

ARRP40 : aide pratique reçue de la part du médecin, Qaire 40
ARRI40 : aide informationnelle reçue de la part du médecin, Qaire 40
ARRE40 : aide émotionnelle reçue de la part du médecin, Qaire 40
ARIP40 : aide pratique reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 40

ARII40 : aide informationnelle reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 40
ARIE40 : aide émotionnelle reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 40
ARSP40 : aide pratique reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 40
ARSI40 : aide informationnelle reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 40
ARSE40 : aide émotionnelle reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 40

41 VAS état émotionnel de la patiente

Après la séance fin de traitement -5 jours

42 VAS état émotionnel de la patiente

Questionnaire patient : séance fin de traitement -4 jours

Avant la séance fin de traitement -4 jours

43 VAS état émotionnel de la patiente

Après la séance fin de traitement -4 jours

44 VAS état émotionnel de la patiente

Questionnaire patient : séance fin de traitement -3 jours

Avant la séance fin de traitement -3 jours

45 VAS état émotionnel de la patiente

Après la séance fin de traitement -3 jours

46 VAS état émotionnel de la patiente

Questionnaire patient : séance fin de traitement -2 jours

Avant la séance fin de traitement -2 jours

47 VAS état émotionnel de la patiente

Après la séance fin de traitement -2 jours

48 VAS état émotionnel de la patiente

Questionnaire patient : dernière séance

Avant la dernière séance

49 VAS état émotionnel de la patiente

Après la dernière séance

50 VAS état émotionnel de la patiente

51 HADS

Haan51: HADS anxiété

Hade51: HADS dépression

Hato51: HADS total (détresse)

52 Connaissance des effets secondaires de la RT

sf0116: ongles cassants (faux)

sv0216: gonflement du bras (vrai)

sf0316: maux de tête (faux)

sf0416 : allergies (faux)

sf0516: tiraillements au niveau du bras (vrai)

sv0616 : douleurs au niveau de la zone traitée (vrai)

sv0716: pigmentation brune au niveau de la zone traitée (vrai)

sv0816: lancements au niveau de la zone traitée (vrai)

sv0916: troubles du sommeil (faux)

sf1016: asthme (faux)

sf1116: sensation de chaleur au niveau de la zone traitée (vrai)

sv1216: essoufflements (faux)

sf1316: nervosité (faux)

sf1416: toux (vrai)

sv1516: rougeurs au niveau de la zone traitée (vrai)

sv1616: vertiges (faux)

sf1716: perte de souplesse de la peau au niveau de la zone traitée (vrai)

sv1816: difficultés à avaler (vrai)

sv1916: troubles de la concentration (faux)

sf2016 : brûlures au niveau de la zone traitée (vrai)

sv2116 : transpiration (faux)

sf2216 : troubles de la vue (faux)

sf2316 : diarrhée (faux)

sf2416 : gonflement du sein (œdème) (vrai)

sv2516 : pertes de mémoire (faux)

sf2616 : suintement au niveau de la zone traitée (vrai)

sv2716 : fatigue (vrai)

sv2816 : nausées (vrai)

sv2916 : perte de cheveux (faux)

sf3016 : perte d'appétit (faux)

53 Lieu de contrôle multidimensionnel de la santé

Mhin53: score échelle d'internalité

Mhch53: score échelle de chance

Mhpo53: score échelle du pouvoir des autres

Mhti53: score d'internalité (ratio : IHLC/ (PHLC+CHLC))

54 Qualité de vie EORTC QLQ-C30 et EORTC QLQ-BR23

QL0154 à QL3054 : items de Qualité de vie QLQ-C30, Qaire 10

QL3154 à QL5354 : items de Qualité de vie QLQ-BR23, Qaire 10

55 Symptômes et attribution

Ssf0155 : ongles cassants

Ssv0255 : gonflements du bras

Ssf0355 : maux de tête

Ssf0455 : allergies

Ssv0555 : tiraillements au niveau du bras

Ssv0655 : douleurs au niveau de la zone traitée

Ssv0755 : pigmentation brune au niveau de la zone traitée

Ssv0855 : lancements au niveau de la zone traitée

Ssf0955 : troubles du sommeil

Ssf1055 : asthme

Ssv1155 : sensation de chaleur au niveau de la zone traitée

Ssf1255 : essoufflements

Ssf1355 : nervosité

Ssv1455 : toux

Ssv1555 : rougeurs au niveau de la zone traitée

Ssv1655 : vertiges

Ssv1755 : perte de souplesse au niveau de la zone traitée

Ssv1855 : difficultés à avaler

Ssf1955 : troubles de la concentration

Ssf2055 : brûlures au niveau de la zone traitée

Ssf2155 : transpiration

Ssf2255 : troubles de la vue

Ssf2355 : diarrhée

Ssv2455 : gonflement du sein (œdème)

Ssf2555 : pertes de mémoire

Ssv2655 : suintement au niveau de la zone traitée

Ssv2755 : fatigue

Ssv2855 : nausées

Ssf2955 : perte de cheveux

Ssf3055 : perte d'appétit

Rsf0155 : ongles cassants, attribution radiothérapie

Rsv0255 : gonflements du bras, attribution radiothérapie

Rsf0355 : maux de tête, attribution radiothérapie

Rsf0455 : allergies, attribution radiothérapie

Rsv0555 : tiraillements au niveau du bras, attribution radiothérapie

Rsv0655 : douleurs au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie

Rsv0755 : pigmentation brune au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie

Rsv0855 : lancements au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie

Rsf0955 : troubles du sommeil, attribution radiothérapie

Rsf1055 : asthme, attribution radiothérapie

Rsv1155 : sensation de chaleur au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie

Rsf1255 : essoufflements, attribution radiothérapie

Rsf1355 : nervosité, attribution radiothérapie

Rsv1455 : toux, attribution radiothérapie
Rsv1555 : rougeurs au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
Rsv1655 : vertiges, attribution radiothérapie
Rsv1755 : perte de souplesse au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
Rsv1855 : difficultés à avaler, attribution radiothérapie
Rsf1955 : troubles de la concentration, attribution radiothérapie
Rsf2055 : brûlures au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
Rsf2155 : transpiration, attribution radiothérapie
Rsf2255 : troubles de la vue, attribution radiothérapie
Rf2355 : diarrhée, attribution radiothérapie
Rsv2455 : gonflement du sein (œdème), attribution radiothérapie
Rsf2555 : pertes de mémoire, attribution radiothérapie
Rsv2655 : suintement au niveau de la zone traitée, attribution radiothérapie
Rsv2755 : fatigue, attribution radiothérapie
Rsv2855 : nausées, attribution radiothérapie
Rsf2955 : perte de cheveux, attribution radiothérapie
Rsf3055 : perte d'appétit, attribution radiothérapie

56 Médication et aide psychologique

medanx56: medication anxiolytique (oui – non)
medade56: medication antidépresseur (oui – non)
medpsy56: medication psychotrope (oui – non)
anxan56: anxiolytique, nb d'années
anxmo56: anxiolytique, nb de mois
anxjo56: anxiolytique nb de jours
adean56: antidépresseur, nb d'années
ademo56: antidépresseur, nb de mois
adejo56: antidépresseur, nb de jours
psyan56 : autre psychotropes, nb d'années
psymo56 : autres psychotropes, nb de mois
psyjo56 : autres psychotropes, nb de jours

57 Sources d'informations

SI0157 : consultation avec le radiothérapeute
SI0257 : intervenants médicaux de l'équipe de radiothérapie
SI0357 : intervenants médicaux hors de l'équipe de radiothérapie
SI0457 : membres de la famille ou amis
SI0557 : associations
SI0657 : brochures médicales
SI0757 : internet
SI0857 : médias (télévision, magazines, ...)
SI0957 : livres spécialisés
SI1057 : témoignages
SI1157 : autre(s)

58 Aide reçue de la part de l'équipe de RT

ASRP58 : aide pratique souhaitée de la part du médecin, Qaire 58
ASRI58 : aide informationnelle souhaitée de la part du médecin, Qaire 58
ASRE58 : aide émotionnelle souhaitée de la part du médecin, Qaire 58

ASIP58 : aide pratique souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 58
ASII58 : aide informationnelle souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 58
ASIE58 : aide émotionnelle souhaitée de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 58
ASSP58 : aide pratique souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 58
ASSI58 : aide informationnelle souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 58
ASSE58 : aide émotionnelle souhaitée de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 58

59 Aide souhaitée de la part de l'équipe de RT

ARRP59 : aide pratique reçue de la part du médecin, Qaire 59
ARRI59 : aide informationnelle reçue de la part du médecin, Qaire 59
ARRE59 : aide émotionnelle reçue de la part du médecin, Qaire 59
ARIP59 : aide pratique reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 59
ARII59 : aide informationnelle reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 59
ARIE59 : aide émotionnelle reçue de la part de l'infirmier/technologue, Qaire 59
ARSP59 : aide pratique reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 59
ARSI59 : aide informationnelle reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 59
ARSE59 : aide émotionnelle reçue de la part des secrétaires d'accueil, Qaire 59

60 Satisfaction EORTC-SAT35/RT

QS0160 à QS0360 : compétences techniques du médecin
QS0460 à QS0660 : compétences interpersonnelles du médecin
QS0760 à QS0960 : information médecin
QS1060 à QS1160 : disponibilité du médecin
QS1360 et QS1460 : compétences techniques de l'infirmier
QS1260 et QS1560 à QS1760 : compétences interpersonnelles de l'infirmier
QS1860 à QS2060 : information infirmier
QS2160 et QS2260 : disponibilité de l'infirmier
QS2360 à QS2560 : échange d'information service
QS2660 à QS2860 : informations fournies service
QS2960 à QS3160 : temps d'attente service
QS3260 à QS3460 : environnement service
QS3560 : compétences interpersonnelle secrétaire
QS3660 : informations fournies secrétaire
QS3760 : disponibilité secrétaire
QS3860 : satisfaction générale

JEUX DE ROLE

Description des codes d'identification des questionnaires

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temps d'évaluation	Lieu d'évaluation	N° soignant	N° soignant	N° soignant	N° évaluateur	N° évaluateur	N° questionnaire	N° questionnaire

Temps de l'évaluation (« T ») (case 1)

- 1 = ligne de base (avant formation)
- 2 = après la formation

Lieu de l'évaluation (« Eq. ») (case 2)

- 1 = Bordet
- 2 = Namur
- 3 = Liège
- 4 = Saint-Luc

Numéro du soignant (« Intervenant ») (cases 3-4-5)

Code à 3 chiffres allant de 001 à n

Numéro de l'évaluateur (« Eval. ») (cases 6-7)

Code à 2 chiffres allant de 01 à n

Numéro d'identification du questionnaire (« Quest. ») (cases 8-9)

Case Report 1-

A COMPLETER !!!!

Questionnaires

Case Report

1

Questionnaires Indépendants : Intervenant

- 85 Questionnaire de motivation à améliorer ses stratégies de communication
- 86 Job Stress Survey
- 87 Questionnaire sociodémographique
- 88 Questionnaire de description des rôles d'information en RT
- 89 Echelle de stress des professionnels de la santé
- 90 Questionnaire de coping
- 91 M.B.I.

Questionnaires AVANT l'entretien simulé : Intervenant

- 81 Perception des capacités à communiquer avec un patient cancéreux
- 82 Perception des capacités à communiquer dans un cadre interdisciplinaire
- 83 Anticipation des conséquences de la communication avec un patient cancéreux
- 84 Anticipation des conséquences de la communication dans un cadre interdisciplinaire

Questionnaires APRES le jeu de rôle : Intervenant

- 093 Questionnaire de satisfaction concernant la mise en situation
- 094 Perception des capacités à communiquer avec l'actrice
- 095 Perception des capacités à communiquer dans un cadre interdisciplinaire avec l'actrice

Questionnaire Actrice APRES l'entretien simulé

- 096 Questionnaire de satisfaction concernant la mise en situation



CONFIDENTIEL

T1-Questionnaire indépendant - Avant JR

 / / 20

Perception de vos capacités à communiquer avec un patient cancéreux

Les items ci-dessous représentent certaines stratégies pouvant être utilisées lors d'interactions avec un patient cancéreux. Veuillez évaluer votre capacité à utiliser celles-ci en cochant la case correspondant à votre réponse selon l'échelle ci-dessous.

Pas du tout capable

1

2

3

4

Tout à fait capable

5

Lors d'une interaction avec un patient cancéreux :

Pas du tout
capableTout à fait
capable

1

2

3

4

5

☐

☐

☐

☐

☐

2. Entamer une discussion avec le patient au sujet de ses préoccupations.

☐

☐

☐

☐

☐

3. Evaluer la connaissance et la compréhension que le patient a de sa maladie et de son traitement.

☐

☐

☐

☐

☐

4. Poser des questions qui favorisent l'expression par le patient de sentiments ou de préoccupations au sujet de sa maladie.

☐

☐

☐

☐

☐

5. Evaluer le niveau d'anxiété du patient.

☐

☐

☐

☐

☐

6. Evaluer le niveau de dépression du patient.

☐

☐

☐

☐

☐

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1

81

D

1



Perception de vos capacités à communiquer dans un cadre interdisciplinaire

Les items ci-dessous représentent certaines stratégies pouvant être utilisées dans un cadre interdisciplinaire concernant un patient cancéreux. Veuillez évaluer votre capacité à utiliser celles-ci en cochant la case correspondant à votre réponse selon l'échelle ci-dessous.

Pas du tout capable

1

2

3

4

Tout à fait capable

5

Dans un cadre interdisciplinaire concernant un patient cancéreux :

Pas du tout capable

Tout à fait capable

1

2

3

4

5

C10182 1. Informer le patient du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que je peux lui apporter.

☐☐☐☐☐

2. Informer le patient du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que les autres membres de l'équipe peuvent lui apporter.

☐☐☐☐☐

3. Evaluer auprès du patient le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que je lui ai apporté.

☐☐☐☐☐

4. Evaluer auprès du patient le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que les autres membres de l'équipe lui ont apporté.

☐☐☐☐☐

5. Evaluer la capacité du patient à me demander du soutien (pratique, informationnel et émotionnel).

☐☐☐☐☐

6. Evaluer la capacité du patient à demander du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) aux autres membres de l'équipe.

☐☐☐☐☐

7. Evaluer auprès des autres membres de l'équipe les difficultés du patient.

☐☐☐☐☐

8. Evaluer auprès des autres membres de l'équipe le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) qu'ils ont apporté au patient.

☐☐☐☐☐

9. Informer les autres membres de l'équipe des difficultés du patient.

☐☐☐☐☐

C11082 10. Informer les autres membres de l'équipe du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que j'ai apporté au patient.

☐☐☐☐☐

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1

82

D

2



3967

CONFIDENTIEL

T1 - Questionnaire indépendant - Avant JR

//

2

0

Anticipation des conséquences de la communication avec un patient cancéreux

Les stratégies de communication utilisées **lors d'interactions avec un patient cancéreux** peuvent avoir de multiples conséquences. Pour chacune des stratégies de communication, veuillez évaluer la probabilité d'apparition des conséquences proposées en cochant la case correspondant à votre réponse selon l'échelle ci-dessous.

Peu probable

1

2

3

4

Très probable

5

Lors d'une interaction avec un patient cancéreux :

Peu probable

Très probable

1

2

3

4

5

ACO-183

- | | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Demander au patient de parler de ses préoccupations et émotions sera bénéfique pour lui. | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 2. Déterminer s'il est dépressif peut l'aider. | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 3. Déterminer s'il est anxieux peut l'aider. | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 4. Poser des questions au patient au sujet de ses inquiétudes à la fois somatiques et psychologiques rendra ingérable votre charge de travail. | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 5. Poser des questions au patient à propos de ses sentiments et inquiétudes n'est pas votre rôle. | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 6. Subir les critiques de vos collègues si le patient est perturbé suite à un entretien avec vous. | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 7. Aborder avec un patient cancéreux ses sentiments et préoccupations vous mettra mal à l'aise. | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 8. La façon dont vous annoncez les mauvaises nouvelles au patient risque de le perturber. | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 9. Etre soutenu(e) par vos collègues si vous aviez besoin de prendre davantage de temps avec un patient en raison de sa détresse. | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 10. Vous sentir utile après l'entretien implique que vous avez exploré de manière approfondie les inquiétudes du patient. | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1

83

D

3

**Anticipation des conséquences de la communication avec un patient cancéreux**

Peu probable

1

2

3

4

Très probable

5

Lors d'une interaction avec un patient cancéreux :

Peu
probableTrès
probable

1 2 3 4 5

11. Parler avec le patient de ses inquiétudes et de ses peurs va l'angoisser et le faire pleurer.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

12. Etre submergé(e) lorsque le patient exprime des émotions fortes.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

13. Sans y être invité, le patient exprimera spontanément ses inquiétudes si elles sont importantes.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

14. Ne pas vous sentir professionnel(le) si vous ne savez pas répondre à des questions difficiles.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

AC1583 15. Vous sentir responsable de résoudre toutes les inquiétudes exprimées par le patient.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

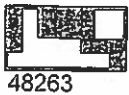
T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1

83

D

4



Anticipation des conséquences de la communication dans un cadre interdisciplinaire

Les stratégies de communication utilisées **dans un cadre interdisciplinaire concernant un patient cancéreux** peuvent avoir de multiples conséquences. Pour chacune des stratégies de communication, veuillez évaluer la probabilité d'apparition des conséquences proposées en cochant la case correspondant à votre réponse selon l'échelle ci-dessous.

Peu probable

1

2

3

4

Très probable

5

Dans un cadre interdisciplinaire concernant un patient cancéreux :

Peu probable

Très probable

1

2

3

4

5

1. Informer le patient du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que je peux lui apporter peut être bénéfique pour sa prise en charge.

☐☐☐☐☐

2. Informer le patient du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que les autres membres de l'équipe peuvent lui apporter peut être bénéfique pour sa prise en charge.

☐☐☐☐☐

3. Evaluer auprès du patient le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que je lui ai apporté peut être bénéfique pour sa prise en charge.

☐☐☐☐☐

4. Evaluer auprès du patient le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que les autres membres de l'équipe lui ont apporté peut être bénéfique pour sa prise en charge.

☐☐☐☐☐

5. Evaluer la capacité du patient à me demander du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) peut être bénéfique pour sa prise en charge.

☐☐☐☐☐

6. Evaluer la capacité du patient à demander du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) aux autres membres de l'équipe peut être bénéfique pour sa prise en charge.

☐☐☐☐☐

7. Evaluer auprès des autres membres de l'équipe les difficultés du patient peut être bénéfique pour sa prise en charge.

☐☐☐☐☐

8. Evaluer auprès des autres membres de l'équipe le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) qu'ils ont apporté au patient peut être bénéfique pour sa prise en charge.

☐☐☐☐☐

9. Informer les autres membres de l'équipe des difficultés du patient peut être bénéfique pour sa prise en charge.

☐☐☐☐☐

10. Informer les autres membres de l'équipe du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que j'ai apporté au patient peut être bénéfique pour sa prise en charge.

☐☐☐☐☐

T

Eq.

Intervenant

Eval.

Quest.

1

84

D

5



CONFIDENTIEL

T1 - Questionnaire indépendant

		/			/	2	0		
--	--	---	--	--	---	---	---	--	--



Motivation actuelle à améliorer ses stratégies de communication

Ce questionnaire évalue, **actuellement et dans le cadre de cette formation**, votre motivation à améliorer vos stratégies de communication dans un cadre interdisciplinaire concernant un patient cancéreux. Veuillez cocher la case qui correspond à votre degré de motivation selon l'échelle ci-dessous.

Actuellement je suis motivé(e) à apprendre à mieux communiquer avec un patient cancéreux :

Pas motivé(e)

Extrêmement motivé(e)

MOTAC18S

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Actuellement je suis motivé(e) à apprendre à améliorer mes capacités au niveau du travail interdisciplinaire :

Pas motivé(e)

Extrêmement motivé(e)

MOTA02&S

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1					8	5
---	--	--	--	--	---	---

D

6

JOB STRESS SURVEY

CONSIGNES

Le stress professionnel peut avoir de sérieux effets sur votre vie privée et professionnelle. L'impact des événements professionnels stressants est influencé à la fois par la quantité de stress associée à un événement particulier et par la fréquence de son apparition. Le but de ce questionnaire est de déterminer votre perception concernant les sources importantes de stress dans votre travail. Le questionnaire consiste en 30 énoncés qui décrivent des événements relatifs au travail, identifiés comme stressants par des travailleurs de professions diverses.

On vous demande d'évaluer à la fois la quantité de stress associée à chaque événement, ensuite, le nombre de fois que vous avez expérimenté chacun de ces événements durant les 6 derniers mois.

En faisant vos évaluations, utilisez tout votre savoir et votre expérience, en tenant compte du temps et de l'énergie qui ont été nécessaires pour vous adapter ou pour faire face à l'événement. Basez vos évaluations sur votre expérience personnelle pour donner votre opinion sur la quantité moyenne de stress que vous ressentez comme associée à chaque événement cité.

Le premier événement, "ATTRIBUTION D'OBLIGATIONS DÉSAGRÉABLES", a été évalué systématiquement par des personnes engagées dans diverses professions, comme produisant la quantité de stress moyenne, c'est-à-dire "5". Cet événement sera utilisé, dans ce questionnaire, comme la norme standard pour l'évaluation des autres événements. Votre tâche consiste à comparer chaque événement avec cette norme standard et d'attribuer un chiffre de "1" à "9" pour indiquer si l'événement est pour vous plus ou moins stressant que le fait d'avoir des obligations désagréables à exécuter.

Indiquez ci-dessous votre sexe, âge, années d'éducation scolaire, titre professionnel, et la date d'aujourd'hui. Puis lisez les instructions de la page suivante concernant la 1ère partie et cotez les 30 événements.





	Basse			Modérée			Elevée		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
21. Supervision réduite ou inappropriée	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
22. Environnement de travail bruyant	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
23. Interruptions fréquentes dans son travail	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
24. Alternances fréquentes d'activités ennuyeuses ou exigeantes	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
25. Trop de papiers à remplir	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
26. Respecter les délais	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
☐ 27. Temps de pause insuffisant (ex: dîner, pause-café...)	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
28. Combler le travail d'un collègue	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
29. Collaborateurs peu motivés	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
30. Conflits avec d'autres services	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐



2ème partie

Pour chaque événement mentionné dans la 1ère partie, indiquez approximativement *le nombre de jours*, durant les 6 derniers mois, lors desquels vous avez expérimenté l'événement en question. Cochez pour chaque événement un nombre allant de 0 à 9+. Cochez 0 si l'événement n'est pas apparu durant les 6 derniers mois. Cochez 9+ pour chaque événement que vous avez expérimenté personnellement 9 jours ou plus durant les 6 derniers mois.

Nombre de jours

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9+

- | | | | | | | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 31. Attribution d'obligations désagréables | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 32. Faire des heures supplémentaires | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 33. Manque d'opportunité d'avancement | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 34. Attribution de tâches nouvelles ou inhabituelles | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 35. Collègues ne faisant pas leur travail | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 36. Soutien inadéquat du supérieur hiérarchique | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 37. Gérer des situations de crise | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 38. Manque de reconnaissance pour un travail bien fait | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 39. Effectuer des tâches qui ne font pas partie de la description exacte de votre fonction | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 40. Equipement de travail inadéquat ou de mauvaise qualité | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 41. Attribution de responsabilités accrues | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 42. Périodes d'inactivité | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 43. Difficultés d'entente avec le supérieur hiérarchique | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 44. Ressentir des attitudes négatives vis-à-vis de l'institution | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 45. Insuffisance de personnel pour mener à bien ses tâches | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 46. Prendre dans l'urgence des décisions importantes | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 47. Insulte personnelle émanant d'un patient ou d'un collègue | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 48. Manque de participation dans la prise de décisions | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 49. Salaire inadapté | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 50. Compétition pour obtenir de l'avancement | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1

8

6

D

10



4075

Nombre de jours

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9+

51. Supervision réduite ou inappropriée

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

52. Environnement de travail bruyant

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

53. Interruptions fréquentes dans son travail

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

54. Alternances fréquentes d'activités ennuyeuses ou exigeantes

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

55. Trop de papiers à remplir

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

56. Respecter les délais

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

57. Temps de pause insuffisant (ex: dîner, pause-café...)

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

58. Combler le travail d'un collègue

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

59. Collaborateurs peu motivés

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

60. Conflits avec d'autres services

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

T

Eq.

Intervenant

Eval.

Quest.

1

86

D

11



CONFIDENTIEL

T1-Questionnaire indépendant

/

/

20



Questionnaire socio-démographique de l'intervenant

Date

1. Date de naissance :

		/			/				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

Sexe

2. Sexe :

☐ Masculin ☐ Féminin

INTNOM

INTPNO

3. Initiales :

Prénom

--

Nom

--

Langue

4. Langue maternelle :

☐ Français ☐ Néerlandais ☐ Allemand ☐ Autre

Langue

5. Langue courante :

☐ Français ☐ Néerlandais ☐ Allemand ☐ Autre

Sitfam

6. Situation de famille :

- ☐ Vivant seul(e)
- ☐ Vivant en couple
- ☐ Vivant en famille

Profint

7. Profession :

- ☐ Secrétaire d'accueil
- ☐ Infirmier(ère) (technologue ou autre)
- ☐ Radiothérapeute
- ☐ Médecin assistant
- ☐ Dosimétriste
- ☐ Physicien
- ☐ Autre, spécifiez : _____

8. Nombre d'années de formation dans votre profession :

An for

--	--

années

Mo for

--	--

mois

9. Depuis combien de temps travaillez-vous dans ce service ?

An ser

--	--

années

Mo ser

--	--

mois

10. Depuis combien de temps pratiquez-vous votre profession ?

An pro

--	--

années

Mo pro

--	--

mois

11. Depuis combien de temps travaillez-vous avec des patients cancéreux ?

An ca

--	--

années

Mo ca

--	--

mois

PLTCS 12. Quel est le pourcentage de patientes atteintes d'un cancer du sein par rapport à l'ensemble des patients que vous rencontrez ?

--	--	--

%

T

Eq.

Intervenant

Eval.

Quest.

1

87

D

12



Questionnaire socio-démographique de l'intervenant

13. Quel est votre régime de travail dans ce service ?

- ☐ Temps plein
☐ Trois-quart temps
☐ Mi-temps
☐ Quart-temps
☐ Autre, spécifiez: _____

14. Durant la dernière année, avez-vous approfondi vos connaissances dans le domaine de la relation psychologique aux patients atteints d'une maladie cancéreuse ?

Fpsy ☐ Oui ☐ Non

Sous quelle forme ?

- | | Oui | Non |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Fpsygro 15. Sous forme de groupes de formation | ☐ | ☐ |
| Fpsycon 16. Sous forme de conférences | ☐ | ☐ |
| Fpsylec 17. Sous forme de lectures | ☐ | ☐ |

18. Durant la dernière année, avez-vous approfondi vos connaissances dans le domaine du travail interdisciplinaire ?

Find ☐ Oui ☐ Non

Sous quelle forme ?

- | | Oui | Non |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Findgro 19. Sous forme de groupes de formation | ☐ | ☐ |
| Findcon 20. Sous forme de conférences | ☐ | ☐ |
| Findlec 21. Sous forme de lectures | ☐ | ☐ |



T1 - Questionnaire indépendant

						20		
--	--	--	--	--	--	----	--	--



Nous nous intéressons à votre avis concernant les rôles d'information remplis par les différentes catégories professionnelles de votre équipe auprès des patients. Veuillez indiquer pour chaque proposition, qui, dans votre équipe, remplit un rôle d'information auprès des patients. Plusieurs catégories professionnelles peuvent être cochées pour une même proposition.

	Radiothérapeutes	Personnel infirmier	Secrétaires d'accueil	Physiciens/dosimétristes
1	☐	☐	☐	☐
2	☐	☐	☐	☐
3	☐	☐	☐	☐
4	☐	☐	☐	☐
5	☐	☐	☐	☐
6	☐	☐	☐	☐
7	☐	☐	☐	☐
8	☐	☐	☐	☐
9	☐	☐	☐	☐
10	☐	☐	☐	☐
11	☐	☐	☐	☐
12	☐	☐	☐	☐
13	☐	☐	☐	☐
14	☐	☐	☐	☐
15	☐	☐	☐	☐
16	☐	☐	☐	☐
17	☐	☐	☐	☐
18	☐	☐	☐	☐
19	☐	☐	☐	☐
20	☐	☐	☐	☐
21	☐	☐	☐	☐
22	☐	☐	☐	☐
23	☐	☐	☐	☐
24	☐	☐	☐	☐
25	☐	☐	☐	☐
26	☐	☐	☐	☐
27	☐	☐	☐	☐
28	☐	☐	☐	☐
29	☐	☐	☐	☐
30	☐	☐	☐	☐
31	☐	☐	☐	☐
32	☐	☐	☐	☐
33	☐	☐	☐	☐
34	☐	☐	☐	☐
35	☐	☐	☐	☐
36	☐	☐	☐	☐
37	☐	☐	☐	☐
38	☐	☐	☐	☐
39	☐	☐	☐	☐
40	☐	☐	☐	☐
41	☐	☐	☐	☐
42	☐	☐	☐	☐
43	☐	☐	☐	☐
44	☐	☐	☐	☐
45	☐	☐	☐	☐
46	☐	☐	☐	☐
47	☐	☐	☐	☐
48	☐	☐	☐	☐
49	☐	☐	☐	☐
50	☐	☐	☐	☐
51	☐	☐	☐	☐
52	☐	☐	☐	☐
53	☐	☐	☐	☐
54	☐	☐	☐	☐
55	☐	☐	☐	☐
56	☐	☐	☐	☐
57	☐	☐	☐	☐
58	☐	☐	☐	☐
59	☐	☐	☐	☐
60	☐	☐	☐	☐
61	☐	☐	☐	☐
62	☐	☐	☐	☐
63	☐	☐	☐	☐
64	☐	☐	☐	☐
65	☐	☐	☐	☐
66	☐	☐	☐	☐
67	☐	☐	☐	☐
68	☐	☐	☐	☐
69	☐	☐	☐	☐
70	☐	☐	☐	☐
71	☐	☐	☐	☐
72	☐	☐	☐	☐
73	☐	☐	☐	☐
74				

T	Eq.	Intervenant	Eval.	Quest.
---	-----	-------------	-------	--------

1						8	8
---	--	--	--	--	--	---	---

D 14





15



47024



Dans quelle mesure chacune des propositions suivantes représente-t-elle une source de tension au travail qui s'applique à vous ?

Ne s'applique
pas à moi

S'applique
à moi

	0	1	2	3
21. Devoir emporter du travail à la maison	☐	☐	☐	☐
22. Trop de patients	☐	☐	☐	☐
23. Patients difficiles et/ou exigeants	☐	☐	☐	☐
24. Gestion et supervision médiocres	☐	☐	☐	☐
25. Critiques de la part d'un autre professionnel, p. ex. médecin, infirmière	☐	☐	☐	☐
26. Manque de protection adéquate dans un environnement potentiellement dangereux	☐	☐	☐	☐
27. Doute quant à l'efficacité des efforts thérapeutiques	☐	☐	☐	☐
28. Relation avec époux/partenaire affectant le travail	☐	☐	☐	☐
29. Trop d'heures de travail	☐	☐	☐	☐
30. Patients physiquement menaçants	☐	☐	☐	☐
31. Manière dont les conflits sont résolus au sein de l'organisation	☐	☐	☐	☐
32. Manque de soutien émotionnel de la part des collègues	☐	☐	☐	☐
33. Soutien administratif/technique insuffisant	☐	☐	☐	☐
34. Actualisation des compétences professionnelles/cliniques	☐	☐	☐	☐
35. Travail renforçant le sentiment de vide et/ou d'isolement	☐	☐	☐	☐
36. Pas assez de temps libre	☐	☐	☐	☐
37. Gestion des relations thérapeutiques	☐	☐	☐	☐
38. Structure et politique organisationnelles	☐	☐	☐	☐
39. Difficulté à travailler avec certains collègues	☐	☐	☐	☐
40. Médiocrité des conditions de travail physique	☐	☐	☐	☐
41. Peur de commettre une erreur dans le traitement d'un patient	☐	☐	☐	☐
42. Manque de temps pour les amis/les relations sociales	☐	☐	☐	☐

SF5M4289

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1

8

9

D

16



47632

CONFIDENTIEL

T1 - Questionnaire indépendant

20

Questionnaire de coping

Ce questionnaire évalue la manière dont vous vous adaptez aux événements stressants. Afin d'y répondre, pensez aux **réactions que vous avez eues suite à un problème de communication avec un(e) patient(e)**. Veuillez cocher une seule réponse par question.

Non	Plutôt non	Plutôt oui	Oui
-----	------------	------------	-----

U60190

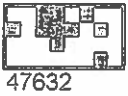


- | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. J'ai établi un plan d'action et je l'ai suivi | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 2. J'ai souhaité que la situation disparaisse ou finisse | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 3. J'ai parlé à quelqu'un de ce que je ressentais | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 4. Je me suis battu(e) pour ce que je voulais | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 5. J'ai souhaité pouvoir changer ce qui est arrivé | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 6. J'ai sollicité l'aide d'un professionnel et j'ai fait ce qu'on m'a conseillé | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 7. J'ai changé positivement | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 8. Je me suis senti(e) mal de ne pas pouvoir éviter le problème | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 9. J'ai demandé des conseils à une personne digne de respect et je les ai suivis | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 10. J'ai pris les choses une par une | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 11. J'ai espéré qu'un miracle se produise | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 12. J'ai discuté avec quelqu'un pour en savoir plus au sujet de la situation | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 13. Je me suis concentré(e) sur un aspect positif qui pourrait apparaître après | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 14. Je me suis culpabilisé(e) | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 15. J'ai contenu (gardé pour moi) mes émotions | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 16. Je suis sorti(e) plus fort(e) de la situation | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 17. J'ai pensé à des choses irréelles ou fantastiques pour me sentir mieux | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1					90
---	--	--	--	--	----

D	17
---	----



47632

Questionnaire de coping

Non	Plutôt non	Plutôt oui	Oui
-----	------------	------------	-----

18. J'ai parlé avec quelqu'un qui pouvait agir concrètement au sujet du problème

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

19. J'ai changé des choses pour que tout puisse bien finir

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

20. J'ai essayé de tout oublier

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

21. J'ai essayé de ne pas m'isoler

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

22. J'ai essayé de ne pas agir de manière précipitée ou de suivre la première idée

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

23. J'ai souhaité pouvoir changer d'attitude

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

24. J'ai accepté la sympathie et la compréhension de quelqu'un

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

25. J'ai trouvé une ou deux solutions au problème

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

26. Je me suis critiqué(e) ou sermonné(e)

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

27. Je savais ce qu'il fallait faire, aussi j'ai redoublé d'efforts et j'ai fait tout mon possible pour y arriver

☐	☐	☐	☐
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

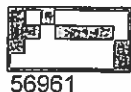
T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1

90

D

18



CONFIDENTIEL

T1 - Questionnaire indépendant

		/			/	2	0		
--	--	---	--	--	---	---	---	--	--



M.B.I.

Ce questionnaire nous permet par l'analyse de différents items de déterminer les différentes émotions que vous pouvez rencontrer dans l'exercice de votre profession. Nous vous demandons de lire attentivement chacune des propositions ci-dessous et d'indiquer selon quelle fréquence vous ressentez les choses de cette façon. Pour cela, cochez la case correspondant à votre réponse, selon l'échelle ci-dessous.

0 Jamais	1 Quelques fois par année ou moins	2 Une fois par mois ou moins	3 Quelques fois par mois	4 Une fois par semaine	5 Quelques fois par semaine	6 Chaque jour
--------------------	--	--	---------------------------------------	-------------------------------------	--	-------------------------

MBO191

	0	1	2	3	4	5	6
1. Je me sens émotionnellement vidé(e) par mon travail	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
2. Je me sens exténué(e) à la fin de ma journée de travail	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3. Je me sens fatigué(e) quand je me lève le matin et que j'ai à faire face à une autre journée de travail	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
4. Je peux facilement comprendre ce que mes patients ressentent	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
5. J'ai l'impression que je traite certains de mes patients comme s'ils étaient des objets impersonnels	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
6. Travailler avec d'autres personnes tous les jours est vraiment une contrainte pour moi	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
7. Je m'occupe très efficacement des problèmes de mes patients	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
8. Je me sens vidé(e) par mon travail	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
9. Je sens que j'influence positivement la vie des autres grâce à mon travail	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10. Je suis devenu(e) plus insensible envers les gens depuis que je fais ce travail	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
11. J'ai peur que ce travail m'endurcisse émotionnellement	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
12. Je me sens très énergique	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
13. Je me sens frustré(e) par mon travail	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
14. J'ai l'impression de travailler trop dur	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
15. Je ne m'inquiète pas vraiment de ce qui arrive à certains patients	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
16. Travailler en contact direct avec des gens me stresse beaucoup trop	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1						9	1
---	--	--	--	--	--	---	---

D	19
---	----



56961



M.B.I.

0	1	2	3	4	5	6
Jamais	Quelques fois par année ou moins	Une fois par mois ou moins	Quelques fois par mois	Une fois par semaine	Quelques fois par semaine	Chaque jour

- | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 17. Je peux facilement créer une atmosphère détendue avec mes patients | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 18. Je me sens vivifié(e) après avoir suivi de près mes patients | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| ☒ J'ai accompli plusieurs choses qui en valaient la peine dans mon travail | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 20. Je me sens "au bout du rouleau" | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 21. Dans mon travail, je fais face aux problèmes émotionnels très calmement | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 22. Je sens que des patients me blâment pour certains de leurs problèmes | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

MB2291



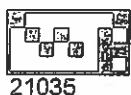
T Eq. Intervenant Eval. Quest.

1					9	1
---	--	--	--	--	---	---

D

20





Satisfaction de l'intervenant concernant la mise en situation

	Pas du tout satisfait(e)	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Tout à fait satisfait(e)	10
9. Concernant la façon dont j'ai évalué auprès de Mme Leblanc le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que je lui ai apporté.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10. Concernant la façon dont j'ai évalué auprès de Mme Leblanc le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que les autres membres de l'équipe lui ont apporté.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Concernant la façon dont j'ai évalué la capacité de Mme Leblanc à me demander du soutien (pratique, informationnel et émotionnel).	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
12. Concernant la façon dont j'ai évalué la capacité de Mme Leblanc à demander du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) aux autres membres de l'équipe.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

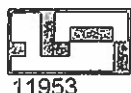
S51293

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐

F

2



CONFIDENTIEL

Questionnaire après JR



Perception de vos capacités à communiquer avec Madame Leblanc

Dans le cadre de votre travail, vous allez revoir Madame Leblanc dans 1 semaine.

Comment évaluez-vous votre capacité à utiliser certaines stratégies de communication avec Madame Leblanc lors de votre prochaine rencontre? Veuillez répondre aux items proposés en cochant la case correspondant à votre réponse, selon l'échelle allant de 1 à 5 ci-dessous.

Pas du tout capable

1

2

3

4

Tout à fait capable

5

Pas du tout
capableTout à fait
capable

1

2

3

4

5

1. Entamer une discussion avec Mme Leblanc au sujet de sa maladie.

☐☐☐☐☐

2. Entamer une discussion avec Mme Leblanc au sujet de ses préoccupations.

☐☐☐☐☐

3. Evaluer la connaissance et la compréhension que Mme Leblanc a de sa maladie et de son traitement.

☐☐☐☐☐

4. Poser des questions qui favorisent l'expression par Mme Leblanc de ses sentiments ou de ses préoccupations au sujet de sa maladie.

☐☐☐☐☐

5. Evaluer le niveau d'anxiété de Madame Leblanc.

☐☐☐☐☐

6. Evaluer le niveau de dépression de Madame Leblanc .

☐☐☐☐☐

T

Eq.

Intervenant

Eval.

Quest.

F

3



13295

CONFIDENTIEL

Questionnaire après JR

 /
 /

20



Perception de vos capacités à communiquer dans un cadre interdisciplinaire au sujet de Madame Leblanc

Dans le cadre de votre travail, vous allez revoir Madame Leblanc dans 1 semaine.

Comment évaluez-vous votre capacité à utiliser certaines stratégies de communication avec Madame Leblanc dans un cadre interdisciplinaire lors de cette prochaine rencontre? Veuillez répondre aux items proposés en cochant la case correspondant à votre réponse, selon l'échelle allant de 1 à 5 ci-dessous.

Pas du tout capable

1

2

3

4

Tout à fait capable

5

Pas du tout
capableTout à fait
capable

1 2 3 4 5

1. Informer Mme Leblanc du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que je peux lui apporter.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

2. Informer Mme Leblanc du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que les autres membres de l'équipe peuvent lui apporter.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

3. Evaluer auprès de Mme Leblanc le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que je lui ai apporté.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

4. Evaluer auprès de Mme Leblanc le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que les autres membres de l'équipe lui ont apporté.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

5. Evaluer la capacité de Mme Leblanc à me demander du soutien (pratique, informationnel et émotionnel).

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

6. Evaluer la capacité de Mme Leblanc à demander du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) aux autres membres de l'équipe.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

95

F

4



Dans le cadre de votre travail, vous allez revoir Madame Leblanc dans 1 semaine.

Comment évaluez-vous votre capacité à utiliser certaines stratégies de communication avec Madame Leblanc dans un cadre interdisciplinaire d'ici cette prochaine rencontre? Veuillez répondre aux items proposés en cochant la case correspondant à votre réponse, selon l'échelle allant de 1 à 5 ci-dessous.

Pas du tout capable

1

2

3

4

Tout à fait capable

5

Pas du tout
capable

1

2

3

Tout à fait
capable

4

5

7. Evaluer auprès des autres membres de l'équipe les difficultés de Mme Leblanc.

☐☐☐☐☐

8. Evaluer auprès des autres membres de l'équipe le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) qu'ils ont apporté à Mme Leblanc.

☐☐☐☐☐

9. Informer les autres membres de l'équipe des difficultés de Mme Leblanc.

☐☐☐☐☐

10. Informer les autres membres de l'équipe du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que j'ai apporté à Mme Leblanc.

☐☐☐☐☐

T

Eq.

Intervenant

Eval.

Quest.

9

5

F

5



CONFIDENTIEL

Questionnaire après JR

 / /

2

0



Satisfaction de l'actrice concernant la mise en situation

Concernant l'entretien que le soignant vient d'avoir avec vous, veuillez indiquer votre niveau de satisfaction par rapport à la façon dont il a ou non utilisé les stratégies de communication proposées ci-dessous. Pour chaque proposition, veuillez cocher la case qui correspond le mieux à votre situation selon l'échelle allant de 1 à 10 ci-dessous.

Je ne suis
pas du tout
satisfaiteJe suis
tout à fait
satisfaite

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Pas du tout
satisfaiteTout à fait
satisfaite

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SJC196

1. Concernant la façon dont le soignant a entamé une discussion avec moi au sujet de ma maladie.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

2. Concernant la façon dont le soignant a entamé une discussion avec moi au sujet de mes préoccupations.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

3. Concernant la façon dont le soignant a évalué la connaissance et la compréhension que j'ai de ma maladie et de mon traitement.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

4. Concernant la façon dont le soignant a posé des questions qui favorisent l'expression de mes sentiments ou de mes préoccupations au sujet de ma maladie.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

5. Concernant la façon dont le soignant a évalué mon niveau d'anxiété.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

6. Concernant la façon dont le soignant a évalué mon niveau de dépression.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

7. Concernant la façon dont le soignant m'a informée du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) qu'il peut m'apporter.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

8. Concernant la façon dont le soignant m'a informée du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que les autres membres de l'équipe peuvent m'apporter.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

96

G

1



44351



Satisfaction de l'actrice concernant la mise en situation

	Pas du tout satisfaite	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Tout à fait satisfaite	10
9. Concernant la façon dont le soignant a évalué le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) qu'il m'a apporté.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10. Concernant la façon dont le soignant a évalué le soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que les autres membres de l'équipe m'ont apporté.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
11. Concernant la façon dont le soignant a évalué ma capacité à lui demander du soutien (pratique, informationnel et émotionnel).	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
12. Concernant la façon dont le soignant a évalué ma capacité à demander du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) aux autres membres de l'équipe.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐
9 6☐
G☐
2



48802

CONFIDENTIEL

T2 - Questionnaire indépendant

		/			/	2	0		
--	--	---	--	--	---	---	---	--	--



Satisfaction de l'intervenant quant à la formation

Concernant la formation à laquelle vous venez de participer, veuillez exprimer votre niveau de satisfaction sur les échelles ci-dessous. Pour chaque proposition, veuillez cocher la case correspondant le mieux à votre appréciation.

En ce qui concerne la formation à la communication

D20 + D21

UNIQUEMENT AU T2

Tout à fait

GROUPE XP

7 8 9 10

1. Je suis satisfait(e) des objectifs que j'ai atteints au cours de la formation à la communication.

☐ ☐ ☐ ☐

2. Je suis satisfait(e) du climat établi au cours de la formation à la communication.

☐ ☐ ☐ ☐

3. Je suis satisfait(e) de l'attitude du formateur à mon égard au cours de la formation à la communication.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

4. Je suis satisfait(e) des interventions du formateur qui m'étaient destinées au cours de la formation à la communication.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

5. Je suis satisfait(e) de la place accordée par le formateur à mes propres interventions au cours de la formation à la communication.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

6. Je suis satisfait(e) de la manière dont le formateur a géré les interventions de chacun au sein du groupe au cours de la formation à la communication.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

7. J'ai trouvé les exercices réalisés au cours de la formation à la communication pertinents pour ma pratique clinique.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

8. Je suis globalement satisfait(e) de la formation à la communication.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

2							9	2
---	--	--	--	--	--	--	---	---

D

20



Satisfaction de l'intervenant quant à la formation

En ce qui concerne la formation au travail interdisciplinaire

	Pas du tout										Tout à fait												
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
9. Je suis satisfait(e) des objectifs que j'ai atteints au cours de la formation au travail interdisciplinaire.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10. Je suis satisfait(e) du climat établi au cours de la formation au travail interdisciplinaire.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
11. Je suis satisfait(e) de l'attitude du formateur à mon égard au cours de la formation au travail interdisciplinaire.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
12. Je suis satisfait(e) des interventions du formateur qui m'étaient destinées au cours de la formation au travail interdisciplinaire.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
13. Je suis satisfait(e) de la place accordée par le formateur à mes propres interventions au cours de la formation au travail interdisciplinaire.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
14. Je suis satisfait(e) de la manière dont le formateur a géré les interventions de chacun au sein du groupe au cours de la formation au travail interdisciplinaire.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
15. J'ai trouvé les exercices réalisés au cours de la formation au travail interdisciplinaire pertinents pour ma pratique clinique.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
16. Je suis globalement satisfait(e) de la formation au travail interdisciplinaire.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

En ce qui concerne la formation en général

	Pas du tout										Tout à fait												
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
17. Je suis satisfait(e) de la formation dans son ensemble.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
18. Je suis satisfait(e) des liens entre les différents modules de la formation.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
19. Je suis satisfait(e) des objectifs que j'ai atteints au cours de la formation.	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

2						9	2
---	--	--	--	--	--	---	---

D

21



21035

CONFIDENTIEL

Questionnaire après JR



Satisfaction de l'intervenant concernant la mise en situation

Concernant l'entretien que vous venez d'avoir avec Madame Leblanc, veuillez indiquer votre niveau de satisfaction par rapport à la façon dont vous avez ou non utilisé les stratégies de communication proposées ci-dessous. Pour chaque proposition, veuillez cocher la case qui correspond le mieux à votre situation selon l'échelle allant de 1 à 10 ci-dessous.

Je ne suis
pas du tout
satisfait(e)

Je suis
tout à fait
satisfait(e)

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Pas du tout
satisfait(e)

Tout à fait
satisfait(e)

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1. Concernant la façon dont j'ai entamé une discussion avec Madame Leblanc au sujet de sa maladie.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

2. Concernant la façon dont j'ai entamé une discussion avec Madame Leblanc au sujet de ses préoccupations.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

3. Concernant la façon dont j'ai évalué la connaissance et la compréhension que Madame Leblanc a de sa maladie et de son traitement.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

4. Concernant la façon dont j'ai posé des questions qui favorisent l'expression par Mme Leblanc de ses sentiments ou de ses préoccupations au sujet de sa maladie.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

5. Concernant la façon dont j'ai évalué le niveau d'anxiété de Mme Leblanc.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

6. Concernant la façon dont j'ai évalué le niveau de dépression de Mme Leblanc.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

7. Concernant la façon dont j'ai informé Mme Leblanc du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que je peux lui apporter.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

8. Concernant la façon dont j'ai informé Mme Leblanc du soutien (pratique, informationnel et émotionnel) que les autres membres de l'équipe peuvent lui apporter.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

T Eq. Intervenant Eval. Quest.

ENTRETIENS REELS

Description des codes d'identification des questionnaires

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Temps d'évaluation	Lieu d'évaluation	Inclusion de la patiente	N° patiente	N° patiente	N° patiente	N° évaluateur	N° évaluateur	N° questionnaire	N° questionnaire

Temps de l'évaluation (« T ») (case 1)

- 1 = ligne de base (avant formation)
- 2 = après la formation

Lieu de l'évaluation (« Eq. ») (case 2)

- 1 = Bordet
- 2 = Namur
- 3 = Liège
- 4 = Saint-Luc

Inclusion de la patiente (« I/N ») (case 3)

- 0 = non inclusion
- 1 = inclusion

Numéro de la patiente (« Patient ») (cases 4-5-6)

Code à 3 chiffres allant de 001 à n

Numéro de l'évaluateur (« Eval. ») (cases 7-8)

Code à 2 chiffres allant de 01 à n

Numéro d'identification du questionnaire (« Quest. ») (cases 9-10)

Case Report 1- Simulation

Patient avant (ou après) simulation*

- 01 H.A.D.S
- 02 Questionnaire du lieu de contrôle multidimensionnel de la santé
- 03 Echelle de contrôle des émotions
- 04 Questionnaire du soutien social perçu
- 05 Questionnaire de capacité à communiquer au sujet de la maladie avec les intervenants médicaux
- 06 Importance accordée aux dimensions associées à la RT
- 07 Aide souhaitée de la part de l'équipe de RT (pratique, informations, soutien)
- 08 Questionnaire sociodémographique, de médication et d'aide psychologique (*)
- 09 Questionnaire de coping (*)
- 010 Questionnaire de qualité de vie EORTC QLC-C30 et EORTC QLQ-BR 23 (*)
- 011 VAS état émotionnel de la patiente

Patiente après simulation

012 VAS état émotionnel de la patiente

Médecin

013 Questionnaire d'informations médicales

Case Report 2- 5 premières séances de traitement

Avant première séance

14 H.A.D.S

15 Questionnaire de médication et d'aide psychologique

16 Questionnaire de connaissance des effets secondaires de la RT

17 Questionnaire des sources d'informations

18 Questionnaire d'aide souhaitée de la part de l'équipe de RT

19 Questionnaire d'aide reçue de la part de l'équipe de RT

20

A COMPLETER !!!!